



Viajar : una experiencia personal.

Niveau B1

publié le 12/02/2010 - mis à jour le 23/04/2019

Descriptif :

Projet pédagogique, compréhension orale et expression écrite. **Expliquer une démarche personnelle ; rédiger un récit.**

Sommaire :

- Composition de la séquence
- Activités langagières dominantes et évaluées
- Tâche de fin de séquence proposée
- Stratégies de compréhension des différents supports
- Stratégies d'expression
- Compétences linguistiques
- Analyse des supports
- Evaluations

Séquence proposée par Mme Nadine Bouriane, professeure agrégée d'espagnol au Lycée Louis Armand de Poitiers et formatrice IUFM.

Niveau visé : B1.

● Composition de la séquence

1- **"Viejo, me voy", Ernesto Guevara Lynch**, *Viaje por Sudamérica*, 1992, Juntos 2de, p.64, Editions Nathan, 2009 (CD Classe 1 piste 44).

Ce support sera travaillé en compréhension de l'écrit, expression orale et expression écrite.

Objectifs, selon le *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues* :

- B1 Comprendre la description de sentiments ou de souhaits.
- B1 Donner brièvement des explications relatives à des opinions, des projets.

2- **Carta de Lorca a Ana María Dalí, de Federico García Lorca**, *Obras completas*, Cuenta conmigo 2de, p.110, Editions Hatier, 2005.

Ce support sera étudié en situation d'apprentissage et ce sera le point de départ de la situation d'évaluation d'expression. Il sera travaillé en compréhension de l'oral.

Objectifs :

- B1 Comprendre les points essentiels d'une intervention.
- B1 Raconter brièvement des expériences, donner les raisons et les explications relatives à des opinions, des projets.



Carta de Lorca a Ana María Dalí (MP3 de 1.4 Mo)

fichier son, compréhension orale

3- **"Hasta la Tierra del Fuego", de Luís Sepúlveda**, *Mundo del fin del Mundo*, 1994, Cuenta conmigo 2de, p.140, Editions Hatier, 2009.

Support d'évaluation de compréhension de l'oral et exploitation de la situation de communication pour l'évaluation

d'expression écrite .

Objectifs :

- B1 Comprendre les points principaux d'une intervention.
- B1 Ecrire un texte simple et cohérent, des lettres pour décrire expériences et impressions.



Hasta la tierra del fuego (MP3 de 1.7 Mo)

fichier son, compréhension orale

● Activités langagières dominantes et évaluées

Compréhension de l'oral et expression écrite.

● Tâche de fin de séquence proposée

Sur le modèle de la situation travaillée dans le document 2, imagine la lettre que tu pourrais écrire à un ami pour lui expliquer les raisons de ton voyage, les étapes de celui-ci, et lui faire part des sentiments que tu as éprouvés. (Récit d'un voyage au passé).

● Stratégies de compréhension des différents supports

Diverses possibilités :

- **Compréhension globale** : identifier et repérer les personnages, les lieux...
- **Compréhension sélective puis exhaustive** :
 - Repérage par axes de sens.
 - Surlignage.
 - Donner des affirmations et faire justifier par le texte les réponses exactes.
 - Déduire du sens du schéma intonatif, en particulier dans les documents étudiés en compréhension de l'oral.
 - Comparer, opposer.
 - Mettre en relation (liens de cause à effet).

● Stratégies d'expression

- S'identifier à un personnage.
- Exposer le problème posé et donner son point de vue, argumenter.
- Mobiliser les outils linguistiques nécessaires.
- S'exprimer à la première personne.
- S'exprimer en réemployant les compétences linguistiques privilégiées lors de la séquence.
- Décrire expériences et impressions.

● Compétences linguistiques

- **Compétences grammaticales** :
 - *Al + infinitif.*
 - *Ir + gérondif.*
 - L'expression de la volonté : *pedir que + subjonctif.*
 - Emploi des première et deuxième personnes du singulier.
 - Emploi des marqueurs temporels.
 - Les adverbes de lieu : *aquí, allí...*
 - Réactivation des temps du passé : l'imparfait de l'indicatif, le passé simple.
 - Réactivation du présent et du futur.
 - Les pronoms personnels.

- Les adjectifs et pronoms possessifs.

- **Compétences lexicales :**

- L'expression du désaccord, de l'incompréhension, de la crainte.
- L'expression de la surprise.
- Le lexique des sentiments.
- Le lexique du souvenir.
- Les lieux.
- Le lexique du rêve.
- Le lexique de la découverte : *la primera vez, descubrir*.
- Le lexique du voyage et de l'aventure.
- Le lexique de la famille.

● Analyse des supports

○ Support n°1 :

Le père Ernesto Guevara Lynch ne comprend pas son fils El Che, quand il lui annonce sa décision de partir au Venezuela ; il est inquiet mais également déterminé et fier. Quant au Che, rien, pas même le fait de laisser sa fiancée pendant un an, ne peut l'empêcher d'assouvir sa soif d'horizons.



Document 1 "Viejo me voy" (Word de 29.5 ko)

Axes de sens et faits de langue travaillés et retenus dans le support.

Quelques pistes de mise en œuvre :

- Repérer :
 - *Los diferentes personajes evocados en el texto*
 - *El narrador es : a) el padre b) el hijo*
(Elige la respuesta correcta y justifica con el texto).
 - *El sueño de Ernesto*
 - *La reacción del padre.*
(Souligner ou surligner les éléments qui correspondent).
- Déduire :
 - *Lo más importante para el Che.*
 - *El amor por su novia.*
 - *La sed de horizontes.*
(Elige la respuesta correcta y justifica con el texto).
 - *La evolución de la actitud del padre.*
On peut par exemple proposer plusieurs adjectifs (*sorprendido, hostil, favorable, entusiasta...*) et demander de justifier ceux qui sont exacts.

Ce support permet également de **travailler la chronologie**.

A partir de ce travail, **on conduit les élèves à l'implicite** et on leur permet de trouver, d'une part, les sentiments du père envers son fils et de comprendre ainsi pourquoi il exige de ses nouvelles et, d'autre part, ceux du Che envers son père.

Afin d'**entraîner les élèves à l'expression écrite**, on peut leur demander d'imaginer 3 ou 4 phrases écrites par le Che dans lesquelles il donne de ses nouvelles (Objectifs : utilisation correcte des temps, des personnes et du lexique travaillé).

○ Support n°2 :

Federico García Lorca exprime dans sa lettre à Ana María Dalí toute sa nostalgie et lui fait part des sentiments de

joie qu'il a éprouvé lors de son séjour à Cadaqués.

Par ce document, on va **sensibiliser les élèves à la forme épistolaire**, on va aussi **les amener à repérer les personnes, les différents lieux évoqués, les entraîner à percevoir et à déduire du schéma intonatif et du lexique lié aux souvenirs les sentiments associés à ces lieux.**



Document 2 : carta de Lorca (Word de 31.5 ko)

Axes de sens et faits de langue travaillés et retenus dans le support.

○ Support n°3 :



Document 3 "hasta la tierra del fuego" (Word de 31 ko)

Axes de sens et faits de langue travaillés et retenus dans le support.

Stratégies de compréhension :

-1) Compréhension globale

-2) **Compréhension sélective : repérages par axes de sens.** Après avoir fait identifier le personnage, on peut demander à la classe de **relever ou surligner certains éléments** comme le rêve du jeune homme et ce que nous savons de l'oncle Pépé et de son importance dans la vie du jeune garçon. Puis les élèves pourront **mettre en relation ces informations en établissant les liens de cause à effet**. On leur demandera ensuite de relever les éléments qui montrent que le voyage fut long et que la nature, dans cet environnement, ce "bout du monde", est hostile à l'homme. **Cette démarche, qui consiste à donner des affirmations et faire justifier les réponses exactes permet de développer les capacités de déduction des élèves et d'accéder au sens du support.**

Pour la **compréhension exhaustive**, on pourra proposer le travail suivant :

Entre las proposiciones elige las dos exactas y justifica con el texto :

Durante su viaje el chico parece...

- *Miedoso*
- *Astuto*
- *Indiferente*
- *Determinado*

Puis, lors de la pause récapitulative, pour travailler la chronologie, mais aussi **en trace écrite ou en travail à la maison on peut proposer par exemple les amorces suivantes :**

- *Antes de emprender el viaje :*
Primero era muy joven, pero...
Después, a los catorce años, leyó...
Y entonces decidió...
- *Recapitula las diferentes etapas de su viaje :*
Primero, tomó el tren y recorrió...
Luego, por la hostilidad de la naturaleza, no pudo...
Después, viajó de tripulante y por fin, consiguió llegar...

● Evaluations

- Evaluation de compréhension de l'oral à partir du texte « *Hasta la Tierra del Fuego* »
- Evaluation d'expression écrite : voir tâche de fin de séquence.

Dans chaque support de la séquence, il sera également important de sensibiliser les élèves à l'emploi de la première personne au passé.

Exemples de critères d'évaluation pouvant être retenus :

- Compétences grammaticales :
 - Emploi de la première personne.

- Emploi des temps du passé : passé simple et imparfait.
- La chronologie.
- Réemplois pertinents des éléments mémorisés dans les différents supports.
- Compétences lexicales :
 - Lexique des sentiments.
 - Lexique de la découverte, de l'aventure.
- Compétences pragmatiques :
 - Cohérence, cohésion
 - Souplesse et point de vue : Niveau B1.1 Peut exploiter avec souplesse une gamme étendue de langue simple afin d'exprimer l'essentiel de ce qu'il ou elle veut dire. /Peut relier une série d'éléments courts, simples et distincts en un discours qui s'enchaîne.
- Compétences culturelles :
 - Découverte de lieux d'Espagne et d'Amérique Latine.
 - Découverte d'auteurs et poètes espagnols et latino-américains.



**Académie
de Poitiers**

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.